

# Bewerbungsbogen / Domanda di assunzione

Bitte Lebenslauf beilegen. Prego allegare il curriculum vitae.



Wir bedanken uns für Ihr Interesse an unserem Betrieb.  
Gerne können Sie uns Ihre persönlichen Daten hinterlassen.  
Wir werden uns bei Ihnen melden. Vielen Dank.

Ringraziamo per il Suo interesse alla nostra ditta.  
Volentieri può lascarci i Suoi dati.  
La contatteremo. Grazie.

## Angaben zur Person/dati anagrafici

Vorname/nome \_\_\_\_\_ Nachname/cognome \_\_\_\_\_

Geschlecht/sexo:  M  W/F

Geboren am/nato/a il \_\_\_\_\_ in/a \_\_\_\_\_ Nationalität/nazionalità \_\_\_\_\_

wohnhaft in/residente a \_\_\_\_\_ Str./via \_\_\_\_\_

Telefonnummer/recapiti telefonici \_\_\_\_\_ Handy/cellulare \_\_\_\_\_

Mail: \_\_\_\_\_

## Der Kandidat bewirbt sich für/Posizione per la quale il candidato chiede di essere preso in considerazione:

\_\_\_\_\_

## In welcher Sozialgenossenschaft/in quale cooperativa sociale?

\_\_\_\_\_

## Art des angestrebten Arbeitsvertrages/disponibilità contratti o tipo di lavoro:

Full-Time (ganztägig/tempo pieno)  part-time  Lehrvertrag/apprendista  Praktikum/stage

## Bisherige Ausbildung/curriculum scolastico:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## Spezialisierungen/specializzazioni:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## Arbeitserfahrung/esperienza lavorativa:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## Persönliche Fähigkeiten und Kompetenzen/dati generali:

Sprachkenntnisse/lingue:	Ja	Nein	Computerkenntnisse/ competenze informatiche:	Ja	Nein
Deutsch/tedesco	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Word	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Italienisch/italiano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Excel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Englisch/inglese	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Muttersprache/madre lingua				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Führerschein/patente guida	<input type="checkbox"/> ja	<input type="checkbox"/> nein	Kategorie/categoria	_____	

Mit Unterzeichnung des vorliegenden Bewerbungsbogens bestätigen Sie, das Informationsschreiben bezüglich der Datenverarbeitung auf den nachfolgenden Seiten gelesen zu haben.

Con la sottoscrizione della presente scheda Lei dichiara di aver letto la informativa rispetto al trattamento dei Suoi dati personali riportata nelle pagine seguenti.

Unterschrift / firma

\_\_\_\_\_

## UNSER UMGANG MIT IHREN DATEN UND IHRE RECHTE

Sehr geehrte/r Bewerber/in,  
der Schutz Ihrer personenbezogenen Daten ist uns wichtig. Nach Art. 13 der EU-Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) sind wir verpflichtet, Sie darüber zu informieren, zu welchem Zweck wir Ihre Daten erheben, speichern oder weiterleiten. Der Information können Sie auch entnehmen, welche Rechte Sie in puncto Datenschutz haben.

### **Verantwortlicher für die Datenverarbeitung ist: EOS Sozialgenossenschaft**

Herzog-Sigmund-Straße 1  
I-39031 Bruneck (BZ)  
Südtirol - Italien

Tel. +39 0474 370 402  
E-Mail: [info@eos-jugend.it](mailto:info@eos-jugend.it)

### **Datenschutzbeauftragter**

Der Datenschutzbeauftragte (Data Protection Officer - DPO) ist unter folgender Adresse erreichbar: EOS Sozialgenossenschaft, Herzog-Sigmund-Straße 1, I-39031 Bruneck (BZ), Tel. 0474/370402, E-Mail: [dpo@eos-jugend.it](mailto:dpo@eos-jugend.it)

Gemäß dem G.v.D. Nr. 196/2003, dem G.v.D. Nr. 101/2018 sowie Art. 13, 14 sowie 21 der EU-Verordnung 2016/679 (Datenschutzgrundverordnung) können unter anderem folgende Daten der Verarbeitung unterliegen:

### **Personenbezogene Daten wie:**

- Anagrafische Daten (z.B. Name, Adresse, Kontaktdaten, schulische und berufliche Laufbahn - enthalten in Ihrem Lebenslauf)
- Anagrafische Daten von Familienangehörigen (eventuell enthalten in Ihrem Lebenslauf)
- Foto (eventuell enthalten in Ihrem Lebenslauf)

### **Verarbeitungszweck:**

Der Erwerb und die Verarbeitung dieser Daten zielt ausschließlich darauf ab, Ihre Bewerbung intern zu bearbeiten.

### **Empfänger, an die die personenbezogenen Daten weitergegeben werden können**

Ihre Daten werden nicht an Dritte und nicht an das EU-Land übermittelt. Profiling und automatisierte Entscheidungen werden nicht eingesetzt.

### **Die Rechtsgrundlage für diese Datenverarbeitungsprozesse:**

- Art. 6 b) DSGVO: die Verarbeitung ist für die Erfüllung eines Vertrags, dessen Vertragspartei die betroffene Person ist, oder zur Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen erforderlich, die auf Anfrage der betroffenen Person erfolgen;

## IL TRATTAMENTO DEI SUOI DATI E I SUOI DIRITTI

Gentile candidato,  
la protezione dei dati personali è importante per noi. Ai sensi dell'art. 13 del regolamento europeo sulla protezione dei dati (GDPR), siamo obbligati a informarla sullo scopo della raccolta, la memorizzazione e l'inoltro dei dati effettuato da parte della nostra azienda. Da questa informativa è inoltre possibile ricavare informazioni riguardanti i Suoi diritti in materia di protezione dei dati.

### **Responsabile del trattamento dei dati: Cooperativa sociale EOS**

Via Duca Sigismondo 1  
I-39031 Brunico (BZ)  
Alto Adige - Italia

Tel. +39 0474 370 402  
E-Mail: [info@eos-jugend.it](mailto:info@eos-jugend.it)

### **Responsabile della protezione dei dati**

Il Responsabile della Protezione dei Dati (Data Protection Officer - DPO) è raggiungibile al seguente indirizzo: Eos Cooperativa Sociale, via Duca Sigismondo, n.1, 39031, Brunico (BZ), tel. 0474/370402, e-mail: [dpo@eos-jugend.it](mailto:dpo@eos-jugend.it)

Ai sensi del D.lgs. 196/2003, del D.lgs. 101/2018 e degli articoli 13, 14 e 21 del regolamento europeo 2016/679 (GDPR), possono essere trattati, tra l'altro, i seguenti dati:

### **I dati personali sono di tipo**

- Dati anagrafici (ad. es. nome, recapito, dati di contatto - dati che risultano dal Suo curriculum vitae)
- Dati anagrafici dei membri della famiglia (dati che risultano eventualmente dal Suo CV)
- Foto (dati che risultano eventualmente dal Suo CV)

### **Finalità del trattamento**

L'acquisizione e il trattamento di questi dati è finalizzato esclusivamente all'elaborazione interna della Sua candidatura.

### **Destinatari ai quali i dati personali possono essere comunicati**

I Suoi dati non saranno trasmessi a terzi, i Suoi dati non saranno trasmessi a paesi extra UE e non saranno soggette a profilazione e/o decisioni automatizzate.

### **La base legale per i processi di elaborazione dei dati:**

- Art. 6 b): il trattamento è necessario all'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o all'esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso

### Die Dauer der Speicherung:

Ihre Bewerbungsunterlagen werden maximal 2 Jahre aufbewahrt.

### Ihre Rechte

Die betroffene Person hat das Recht, von dem Verantwortlichen eine Bestätigung darüber zu verlangen, ob sie betreffende personenbezogene Daten verarbeitet werden; ist dies der Fall, so hat sie ein **Recht auf Auskunft** über diese personenbezogenen Daten und auf die in Art. 15 DSGVO im einzelnen aufgeführten Informationen.

Die betroffene Person hat das Recht, von dem Verantwortlichen unverzüglich die **Berichtigung** sie betreffender unrichtiger personenbezogener Daten und ggf. die **Vervollständigung** unvollständiger personenbezogener Daten zu verlangen (Art. 16 DSGVO).

Die betroffene Person hat das Recht, von dem Verantwortlichen zu verlangen, dass sie betreffende personenbezogene Daten unverzüglich gelöscht werden, sofern einer der in Art. 17 DSGVO im einzelnen aufgeführten Gründe zutrifft, z.B. wenn die Daten für die verfolgten Zwecke nicht mehr benötigt werden (**Recht auf Löschung**).

Die betroffene Person hat das Recht, von dem Verantwortlichen die **Einschränkung der Verarbeitung** zu verlangen, wenn eine der in Art. 18 DSGVO aufgeführten Voraussetzungen gegeben ist, z.B. wenn die betroffene Person Widerspruch gegen die Verarbeitung eingelegt hat, für die Dauer der Prüfung durch den Verantwortlichen.

Die betroffene Person hat das Recht, die sie betreffenden personenbezogenen Daten, die sie einem Verantwortlichen bereitgestellt hat, in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesbaren Format zu erhalten, und sie hat das Recht, diese Daten einem anderen Verantwortlichen ohne Behinderung durch den Verantwortlichen, dem die personenbezogenen Daten bereitgestellt wurden, unter gewissen Umständen zu übermitteln. (**Recht auf Datenübertragbarkeit** Art. 20 DSGVO).

Die betroffene Person hat das Recht, aus Gründen, die sich aus ihrer besonderen Situation ergeben, jederzeit gegen die Verarbeitung sie betreffender personenbezogener Daten **Widerspruch** einzulegen. Der Verantwortliche darf diese personenbezogenen Daten dann nicht mehr verwenden, es sei denn, er kann zwingende schutzwürdige Gründe für die Verarbeitung nachweisen, die die Interessen, Rechte und Freiheiten der betroffenen Person überwiegen, oder die Verarbeitung dient der Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen (Art. 21 DSGVO).

Jede betroffene Person hat unbeschadet eines anderweitigen verwaltungsrechtlichen oder gerichtlichen Rechtsbehelfs das **Recht auf Beschwerde bei einer Aufsichtsbehörde**, wenn die betroffene Person der Ansicht ist, dass die Verarbeitung der sie betreffenden personenbezogenen Daten gegen die DSGVO verstößt (Art. 77 DSGVO). Die betroffene Person kann dieses Recht bei einer Aufsichtsbehörde in dem Mitgliedstaat ihres Aufenthaltsorts, ihres Arbeitsplatzes oder des Orts des mutmaßlichen Verstoßes geltend machen. In Italien ist die zuständige Aufsichtsbehörde: Garante per la protezione dei dati personali

Ihre Rechte können Sie unter folgenden Adressen ausüben: [dpo@eos-jugend.it](mailto:dpo@eos-jugend.it), telefonisch: +39 0474 370 402 oder postalisch unter der oben genannten Adresse.

**Der Verantwortliche für die Datenverarbeitung**



### Per quanto tempo vengono conservati i dati?

I documenti di candidatura saranno conservati per un massimo di 2 anni.

### Riferimenti ai diritti degli interessati

L'interessato ha il diritto di ottenere dal responsabile del trattamento la conferma dell'esistenza o meno dei dati personali che lo riguardano; in tal caso, ha il **diritto di accesso** ai dati personali (art. 15 GDPR).

L'interessato ha il diritto di esigere che la persona responsabile **corregga** immediatamente i dati personali inesatti che lo riguardano e, se necessario, **completi** i dati personali incompleti (art. 16 GDPR).

L'interessato ha il diritto di esigere la cancellazione immediata dei dati personali che lo riguardano, qualora ricorra uno dei motivi di cui all' art. 17 GDPR, ad es. se i dati non sono più necessari per gli scopi perseguiti (**diritto alla cancellazione**).

L'interessato ha il diritto di richiedere al responsabile del trattamento **di limitare il trattamento** se è stata fornita una delle condizioni di cui all' articolo 18 del GDPR, ad esempio se l'interessato si è opposto al trattamento per la durata dell'indagine del responsabile del trattamento.

L'interessato ha il diritto di ricevere in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico i dati personali che lo riguardano. Questi dati possono, su richiesta dell'interessato, essere forniti ad un altro titolare del trattamento senza impedimenti da parte del titolare del trattamento che li ha forniti (**diritto alla portabilità dei dati** art. 20 GDPR).

L'interessato ha il **diritto di opporsi** in qualsiasi momento al trattamento dei dati personali che lo riguardano per motivi connessi alla sua situazione particolare. Il titolare del trattamento non potrà più trattare i dati personali, a meno che non sia in grado di dimostrare di avere motivi convincenti per un trattamento degno di protezione che superano gli interessi, i diritti e le libertà dell'interessato o che il trattamento serve a far valere, esercitare o difendere un diritto in giudizio (art. 21 GDPR).

Fatto salvo ogni altro ricorso amministrativo o giurisdizionale, l'interessato che ritenga che il trattamento che lo riguarda violi il presente regolamento ha il **diritto di proporre reclamo** a un'autorità di controllo (art. 77 del GDPR), segnatamente nello Stato membro in cui risiede abitualmente, lavora oppure del luogo ove si è verificata la presunta violazione. In Italia, l'autorità di vigilanza competente è il Garante per la protezione dei dati personali

Può esercitare i Suoi diritti ai seguenti indirizzi: [dpo@eos-jugend.it](mailto:dpo@eos-jugend.it), telefono: +39 0474 370 402 o per posta all'indirizzo sopra indicato.

**Il responsabile del trattamento**

